SOL-MILLENNIUM®
Building a healthier tomorrow

Mar 2012
8002REV1

SOL-CARE™ *Luer Lock Safety Syringe with Exchangeable Needle*

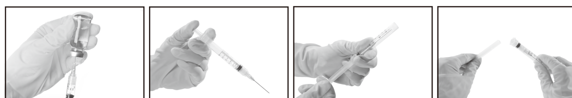


Figure 1 Figure 2 Figure 3 Figure 4

Non Pyrogenic/Non Toxic/Latex Free/Rx Only
Nicht-pyrogen/ungiftig/Latex-frei
Apyrogène/Non toxique/sans latex
Apirogénica/no tóxico/libre de látex
Non pirogenico/Non tossico/Latex Free
Ikke-pyrogen/Ikke-giftig/latexfri
Pyrogeeniton/ei myrkyllinen/lateksiton
Niet pyrogeen/niet toxisch/latexvrij
Ikke-pyrogen/ikke giftig/lateksfri
Apirogenna/nietoksyczna/zawartości lateksu
Apirogénico/Atóxico/Livre de látex

Sol-Millennium Medical, Inc.
5415 Sugarloaf Parkway, Suite 2203
Lawrenceville, GA 30043, USA.
404-973-2200

EC REP Obelis s.a.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brussels, Belgium

Made in China



CE 0086

DE Luer-Lock Sicherheitsspritze mit austauschbarer Nadel

Gebrauchsanweisung

1. Öffnen Sie die Verpackung wie angegeben, um die SOL-CARE™ Luer-Lock Sicherheitsspritze mit austauschbarer Nadel zu entnehmen und die Nadelkappe zu entfernen.de naaldhuls af.
2. Bereiten Sie die Ampulle vor, um die Medikation zu entnehmen.
3. Durchstechen Sie die Mitte der Ampulle mit der Nadel und entnehmen Sie die Medikation in der gewünschten Dosis. (Siehe Abbildung 1).
4. Bereiten Sie die Injektionsstelle vor und wechseln Sie bei Bedarf die Nadel aus.
5. Verabreichen Sie die Medikation gemäß Einrichtungsrichtlinien.
6. Um die Sicherheitsfunktion zu aktivieren und die volle Dosis zu verabreichen, drücken Sie den Kolben bis zur Nulllinie. (Siehe Abbildung 2).
7. Ziehen Sie den Kolben zurück, bis der Sperrring aktiviert wird. Kontrollieren Sie das Zurückziehen der Nadel in den Zylinder. (Siehe Abbildung 3).
8. Brechen Sie den Kolben ab, um die Spritze endgültig unbrauchbar zu machen. (Siehe Abbildung 4).

Vorsicht:

* Dieses Gerät ist steril, wenn die Verpackung unbeschädigt und ungeöffnet ist.Dieses Gerät ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen.
* Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht aktiviert werden kann, sollte die Spritze umgehend in einem zugelassenen Sharps-Behälter entsorgt werden.
* Dieses Gerät ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen.
* Maximale Nadellänge kann 1 1/2'' bzw. 38,1mm nicht überschreiten.

ES Jeringuilla de seguridad con aguja intercambiable y conexión Luer

Instrucciones de uso

1. Abra el paquete como se indica para extraer la jeringuilla de seguridad con aguja intercambiable y conexión Luer SOL-CARE™ y retire el tapón de la aguja.
2. Prepare el vial para extraer el medicamento.
3. Atraviese con la aguja el centro del vial y retire la dosis pertinente de medicamento. (véase la figura 1).
4. Prepare el lugar de la inyección y cambie la aguja si lo desea.
5. Administre la medicación conforme al protocolo del centro.
6. Para activar la función de seguridad y administrar la dosis completa, empuje el émbolo hasta llegar a la línea del cero. (véase la figura 2).
7. Tire del émbolo hasta que la anilla de bloqueo se enganche. Compruebe que la aguja quede retirada dentro del cilindro. (véase la figura 3).
8. Rompa el émbolo para inutilizar permanentemente la jeringuilla. (véase la figura 4).

Precaución:

* Este dispositivo es estéril a menos que el paquete esté dañado o abierto.
* Si no puede activar el mecanismo de seguridad, deseche inmediatamente la jeringuilla en un contenedor de objetos punzantes aprobado.
* Este dispositivo es un elemento de un solo uso.
* La longitud máxima de la aguja no puede exceder de 1 1/2" o 38,1 mm.

EN Luer Lock Safety Syringe with Exchangeable Needle

Instructions for Use

1. Peel package as indicated to allow proper removal of SOL-CARE™ Luer Lock Safety Syringe with exchangeable needle and remove needle cap.
2. Prepare vial for medication draw up.
3. Penetrate center of vial with needle and draw up desired dose of medication. (See Figure 1).
4. Prepare injection site and change needle if desired.
5. Administer medication per facility protocol.
6. To engage the safety feature and deliver the full dose, push the plunger through the zero line. (See Figure 2).
7. Pull back on the plunger until the locking ring is engaged. Observe withdrawal of needle into the barrel. (See Figure 3).
8. Snap off plunger to permanently disable syringe. (See Figure 4).

Caution:

* This device is sterile unless the package has been damaged or opened.
* If unable to activate safety mechanism, discard syringe immediately into an approved sharps container.
* This device is single use only.
* Maximum needle length cannot exceed 1 1/2" or 38.1mm.

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other licensed practitioner.

FR Seringue de sécurité Luer Lock avec aiguille remplaçable

Mode d'emploi

1. Détachez l'emballage comme indiqué afin de permettre le retrait adéquat de la seringue de sécurité Luer Lock SOL-CARE™ avec aiguille remplaçable et retirez le capuchon de l'aiguille.
2. Préparez le flacon de médicament à injecter.
3. Faites pénétrer l'aiguille au centre du flacon et aspirez la dose souhaitée de médicament. (Voir Figure 1).
4. Préparez le site d'injection et remplacez l'aiguille si nécessaire.
5. Administrez le médicament selon le protocole de l'équipement.
6. Pour enclencher la fonction de sécurité et administrer la dose complète, pousser le piston jusqu'à la ligne zéro. (Voir Figure 2).
7. Tirer le piston jusqu'à ce que l'anneau de verrouillage soit engage. Observer le retrait de l'aiguille dans le barillet. (Voir Figure 3).
8. Détachez le piston afin de désactiver la seringue de façon permanente. (Voir Figure 4).

Mise en garde :

* Ce dispositif est stérile, sauf si l'emballage a été endommagé ou ouvert.
* S'il est impossible d'activer le mécanisme de sécurité, jeter immédiatement la seringue dans un conteneur pour objets pointus et tranchants approuvé.
* Ce dispositif est un élément à usage unique exclusivement.
* La longueur d'aiguille maximale ne peut pas dépasser 1 1/2" ou 38,1 mm.

IT Siringa di sicurezza Luer Lock con ago sostituibile

Istruzioni per l'uso

1. Aprire la confezione come indicato per estrarne la siringa di sicurezza Luer Lock SOL-CARE™ con ago sostituibile e rimuovere il cappuccio dell'ago.
2. Preparare il flacone del farmaco da aspirare.
3. Perforare il centro del flacone con l'ago e aspirare la dose desiderata di farmaco. (Vedere la Figura 1).
4. Preparare il sito di iniezione e cambiare l'ago, se necessario.
5. Somministrare il farmaco conformemente al protocollo dell'istituto.
6. Per attivare la funzionalità di sicurezza e somministrare l'intera dose, spingere lo stantuffo fino alla linea dello zero. (Vedere la Figura 2).
7. Retrarre lo stantuffo fino a che l'anello di bloccaggio non risulti innestato. Osservare l'ago retrarsi nel cilindro. (Vedere la Figura 3).
8. Spezzare lo stantuffo per rendere permanentemente inutilizzabile la siringa. (Vedere la Figura 4).

Attenzione:

* Questo dispositivo è sterile tranne se la confezione è aperta o danneggiata.
* Se fosse impossibile attivare il meccanismo di sicurezza, eliminare immediatamente la siringa nell'apposito contenitore approvato per gli oggetti appuntiti.
* Questo è un dispositivo esclusivamente monouso.
* La lunghezza massima dell'ago non deve superare 38,1 mm (1 1/2").

DA sikkerhedssprøjte med luer - lock og udskiftelig kanyle

Brugsanvisning

1. Åbn pakningen ved at trække som angivet, så SOL-CARE™ sikkerhedssprøjten med udskiftelig kanyle kan tages korrekt ud, og fjern nålehætten.
2. Gør hætteglasset klart til optrækning af medicin.
3. Stik kanylen ind i midten af hætteglasset, og træk den ønskede dosis medicin op. (se Figur 1).
4. Klargør injektionsstedet, og udskift eventuelt kanylen.
5. Indgiv medicinen i henhold til hospitalets protokol.
6. For at aktivere sikkerhedsfunktionen og dosere den fulde dosis skal stemplet trykkes igennem nullinjen. (se Figur 2).
7. Træk tilbage i stemplet, indtil låseringen går i indgreb. Se efter om kanylen trækker ind i beholderen. (se Figur 3).
8. Bræk stemplet af for at gøre sprøjten ubrugelig permanent. (se Figur 4).

Forsigtig:

* Dette produkt er sterilt, medmindre pakningen er blevet beskadiget eller åbnet.
* Hvis sikkerhedsmekanismen ikke kan aktiveres, skal sprøjten omgående kasseres i en godkendt beholder til skarpt affald.
* Produktet er kun til engangsbrug.
* Nålens længde må ikke overstige 38,1 mm (1-1/2").

FI Luer - lukolla varustettu turvaruisku, vaihdettava neula

Käyttöohje

1. Ota vaihdettavalla neulalla ja Luer-lukolla varustettu SOL-CARE™ -turvaruisku pois pakkauksesta ohjeiden mukaan ja irrota neulan suojus.
2. Valmistele injektiopullo lääkkeen vetämistä varten.
3. Työnnä neula keskelle injektiopulloa ja vedä ulos tarvittava annos lääkettä. (ks. kuva 1).
4. Valmistele injektiokohta ja vaihda tarvittaessa neula.
5. Anna lääke hoitolaitoksessa noudatettujen toimintaohjeiden mukaisesti.
6. Ota käyttöön turvaominaisuus ja syötä täysi annos työntämällä mäntä nollalinjan ohi. (ks. kuva 2).
7. Vedä mäntää, kunnes lukitusrengas on kytketty. Havainnoi neulan vetäytyminen holkkiin. (ks. kuva 3).
8. Poista ruisku pysyvästi käytöstä napsauttamalla mäntä irti. (ks. kuva 4).

Varoitus:

* Tämä laite on steriili, jollei sen pakkaus ole vahingoittunut tai avattu.
* Jos et saa turvamekanismia aktivoiduksi, hävitä ruisku välittömästi hyväksytyssä terävien esineiden astiassa.
* Tämä laite on vain kertakäyttöön.
* Sallittu neulan enimmäispituus on 38,1 mm (1-1/2").

NL luer - lock veiligheidsinjectiespuit met verwisselbare naald

Gebrauchsanweisung

1. Open de verpakking zoals aangegeven, neem de luer-lock veiligheidsinjectiespuit met verwisselbare naald van SOL-CARE™ zorgvuldig uit en neem de naaldhuls af.
2. Bereid de flacon met medicatie voor die moet worden opgezogen.
3. Steek de naald in het midden van de dop van de flacon en zuig de benodigde hoeveelheid medicatie op. (zie afbeelding 1).
4. Bereid de injectieplaats voor en verwissel desgewenst de naald.
5. Dien de medicatie toe volgens protocol.
6. Om de veiligheidsfunctie te activeren en de volledige dosis te geven, drukt u de plunjer door de nullijn. (zie afbeelding 2).
7. Trek de plunjer terug tot de sluitring is ingeschakeld. Kijk hoe de naald teruggetrokken wordt in de spuitcilinder. (zie afbeelding 3).
8. Trek de plunjer helemaal uit om de spuit volledg buiten werking te stellen. (zie afbeelding 4).

Let op:

* Dit instrument is steriel, tenzij de verpakking beschadigd of geopend is.
* Als het veiligheidsmechanisme niet werkt, moet de spuit onmiddellijk weggeworpen worden in een goedgekeurde bak voor scherpe voorwerpen.
* Dit instrument is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
* De maximale naaldlengte mag niet groter zijn dan 38,1 mm (1-1/2").

NO luer - lock - sikkerhetssprøyte med utbyttbar nål

Bruksanvisning

1. Åpne pakken som vist slik at SOL-CARE™ luer-lock-sikkerhetssprøyte med utbyttbar nål kan tas ut på riktig måte, og fjern nålehetten.
2. Klargjør ampullen for uttrekk av medikamentet.
3. Penetrer midten på ampullen med nålen og trekk ut den ønskede medikamentdoseringen. (se figur 1).
4. Klargjør injeksjonsstedet og bytt nål hvis ønskelig.
5. Innfør medikamentet i henhold til institusjonens protokoll.
6. For å aktivere sikkerhetsfunksjonen og levere full dose må du dytte stempelet gjennom nullinjen. (se figur 2).
7. Trekk stempelet tilbake til låseringen koples inn. Observer tilbaketrekking av nål inn i sylinder. (se figur 3).
8. Brekk av stempelet for å deaktivere sprøyten permanent. (se figur 4).

Forsiktig:

* Denne enheten er steril med mindre emballasjen er skadet eller åpnet.
* Hvis du ikke er i stand til å aktivere sikkerhetsmekanismen, skal sprøyten kastes umiddelbart i en godkjent beholder for skarpe gjenstander.
* Denne enheten er kun til engangsbruk.
* Maksimal nålelengde kan ikke overskride 38,1 mm (1-1/2").

PL Igła do pobierania leków z tępym ostrzem

Instrukcja stosowania

1. Rozerwać opakowanie zgodnie z instrukcjami, aby umożliwić prawidłowe wyjęcie Bezpiecznej strzykawki SOL-CARE™ typu Luer Lock z wymienną igłą, a następnie zdjąć osłonkę igły.
2. Przygotować fiolkę do pobrania leku.
3. Włożyć igłę do środka fiolki i pobrać żądaną ilość leku. (patrz Rysunek 1).
4. Przygotować miejsce wstrzyknięcia i zmienić igłę, jeśli jest to konieczne.
5. Podać lek zgodnie z protokołem obowiązującym w placówce.
6. Aby włączyć funkcję zabezpieczającą i dostarczyć pełną dawkę, popchnąć tłoczek poza linię zerową. (patrz Rysunek 2).
7. Odciągnąć tłoczek, aż zadziała pierścień blokujący. Obserwować cofanie igły do korpusu. (patrz Rysunek 3).
8. Odłamać tłoczek, aby trwale unieruchomić strzykawkę. (patrz Rysunek 4).

Przestroga:

* Niniejszy wyrób jest jałowy do czasu uszkodzenia lub otwarcia opakowania.
* W przypadku braku możliwości włączenia mechanizmu zabezpieczającego należy niezwłocznie wyrzucić strzykawkę do zatwierdzonego pojemnika na ostre przedmioty.
* Niniejszy wyrób to wyrób jednorazowego użytku.
* Maksymalna długość igły nie może przekroczyć 38,1 mm (1-1/2").

PT Seringa de Segurança Luer Lock com agulha permutável

Instruções de utilização

1. Abra a embalagem conforme indicado, para permitir a remoção adequada da Seringa de Segurança Luer Lock SOL-CARE™ com agulha permutável e remova a tampa da agulha.
2. Prepare o frasco para a retirada da medicação.
3. Perfure o centro do frasco com a agulha e retire a dose pretendida do medicamento. (Ver Figura 1).
4. Prepare o local de injecção e mude a agulha se necessário.
5. Administre a medicação de acordo com o protocolo das instalações.
6. Para activar a característica de segurança e administrar a dose total, empurre o êmbolo através da linha zero. (Ver Figura 2).
7. Puxe o êmbolo para trás até o anel de bloqueio se activar. Observe a retirada da agulha no corpo. (Ver Figura 3).
8. Retire o êmbolo para desactivar permanentemente a seringa. (Ver Figura 4).

Atenção:

* Este dispositivo é estéril, excepto se a embalagem tiver sofrido danos ou tiver sido aberta.
* Se não conseguir activar o mecanismo de segurança, elimine imediatamente a seringa num recipiente de objectos afiados aprovado.
* Este dispositivo é um item de utilização única.
* O comprimento máximo da agulhanão pode exceder os 38,1 mm (1-1/2").